

UNIVERSITY
OF BARCELONA
PLAN FOR LANGUAGES
2022-2025

NORMATIVES | DOCUMENTS



UNIVERSITAT DE
BARCELONA

**UNIVERSITY
OF BARCELONA**
PLAN FOR LANGUAGES
2022-2025

Agreement approved by the Governing Council
on 13 May 2022

Written by: Office of the Vice-Rector for Institutional Relations,
Communication and Language Policy

Published by: Edicions de la Universitat de Barcelona

UB Digital Repository: <http://hdl.handle.net/2445/191533>



This document is published under a Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works 3.0 Unported License. To see a copy of this license click here <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/legalcode>.

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION.	4
Mission.	4
Vision	8
Regulatory framework.	8
Language policy actors	10
Working committees	15
PLAN FOR LANGUAGES: STRATEGIC AREAS	
AND LINES OF ACTION.	16
Table of abbreviations	16
Symbol legend.	17
Area 1. Institutional information and communication . .	18
Area 2. Administration and management	23
Area 3. Teaching.	27
Area 4. Research, knowledge transfer and science communication.	37

INTRODUCTION

Mission

As in any organization dedicated to generating and transmitting knowledge, language and languages play a central role in academic life at the University of Barcelona. A benchmark institution for teaching and research, the UB has cultivated numerous international relations and has established agreements with stakeholders across the globe. At the same time, it is an institution deeply rooted in the city of Barcelona with an active presence in the city's richly diverse neighbourhoods and in the region as a whole. The linguistic implications of this dual role are clear: the University is and must be an actor in a multicultural and globalized world while at the same time remaining firmly anchored in Catalan society. In addition to its preferred institutional language, Catalan, which the UB is statutorily committed to promoting in the different areas of its operations, it is also necessary to recognize the University's second official language, Spanish, which plays an important role in research as well as teaching. The UB also makes use of a number of other languages, including English, a true lingua franca in many areas of research and one which is increasingly used in the classroom.

The University of Barcelona's commitment to internationalization, as evidenced by its involvement in wide-ranging programmes and projects as well as the constant mobility of students and teaching staff, both its own and visiting,

is inseparable from its commitment to the society and the language of the country. The University has a social responsibility to serve the citizens to whom it belongs and to provide its citizens with quality education. In this context, it is essential that the multilingualism inherent in the current European Higher Education Area is combined with an equally firm commitment to protect, use and promote the language of Catalonia.

As part of its commitment to multilingualism, in addition to the official languages of Catalonia, the University of Barcelona must work to promote the knowledge and use of: *a)* English; *b)* German, French and Italian, which, along with English, are the languages used in university entrance exams; *c)* the other official languages of Spain; and *d)* other languages of the member states of the European Higher Education Area, languages used in international communication and those with a significant presence in Catalonia, such as Chinese, Arabic, Amazigh and Romanian.

This Plan for Languages establishes and ensures the implementation of the University of Barcelona's language policy during the period in which it will be in force. It also follows up on, renews and updates the three language plans that precede it. The plans are based on the language provisions included in applicable legislation, which include the Statute of the University of Barcelona and its Regulations on Language Uses, the Statute of Autonomy of Catalonia, and other texts that set out regulations on language policy, including most significantly the agreements of the University of Barcelona's Language Policy Committee.

This Plan places special emphasis on the need to guarantee the linguistic rights of the student body. This objective

cannot be met unless teaching staff are adequately trained to use the two official languages, Catalan and Spanish, in the course of their teaching and academic activities. It also requires providing the means necessary to ensure good access to Catalan language instruction and immersion, not only for teaching and research staff, but also for incoming internationally mobile students. The approval of the Catalan Language and Cultural Orientation Plan of the University of Barcelona, which is echoed in the Plan for Languages, will make it possible to address any ambiguities that might arise with regard to language use or that may jeopardize the security and transparency necessary in this key aspect of university life.

In a meeting of the Catalan Association of Public Universities (ACUP) on 30 June 2021, the rectors of the Catalan universities reached an agreement regarding language use and teaching. Within the framework of a more comprehensive commitment to address the educational crisis, they agreed, among other measures, to ‘set the figure of a minimum of 80% of teaching in Catalan for each bachelor’s, postgraduate and master’s degree programme’ and that bachelor’s degree programmes ‘can be taken entirely in Catalan’. Some of the objectives and actions included in this Plan for Languages must therefore be linked to the accomplishment of these commitments of the ACUP rectors, as well as to the Plan to Reinforce the Catalan Language in the Catalan University and Research System, sponsored by the Catalan Ministry of Research and Universities.

Teaching is one of the four areas into which the content of the Plan for Languages is organized. The other three relate to institutional information and communication, man-

agement and administration, and research, knowledge transfer and science communication. For each of these four areas, detailed information is provided about aspects related to: *a)* measures to promote linguistic quality; *b)* analyses, improvements and necessary guarantees in relation to language uses; and *c)* language skills linked to the different groups that make up the university community in the areas of teaching and management and administration.

In the area of institutional information and communication, this Plan pays greater attention to the need to establish language uses in institutional events and documents in order to improve compliance with existing regulations. It also places greater emphasis on streamlining procedures related to students' linguistic rights and, of course, addresses language aspects linked to social networks. Within the area of management and administration, this Plan directly promotes language training for administrative and service staff, with special attention to the improvement of specific competences.

Finally, in the area of research, knowledge transfer and science communication, a firm commitment has been made to promote Catalan in a sphere in which it is currently in decline. A language can be considered complete to the extent that it is used universally, in all aspects of life and work. The social function inherent to the university, moreover, means that, in a multilingual space such as that of research, the language of the country also has a place, especially in knowledge transfer and communication. It is a long-felt need and an act of justice to promote the recognition of research conducted in Catalan.

During the development of this Plan, the objectives of previous plans were reviewed and updated and the number

of actions planned has been substantially increased, and, in fact, has almost doubled. The time frame for this Plan is four years. The various actions proposed and the schedule for implementation will be monitored throughout this period. The Language Policy Committee, through a delegated committee, is responsible for ensuring that these aspects are effectively monitored in accordance with the stipulated self-evaluation system.

Vision

The University of Barcelona aspires to be:

- An outstanding institution at the international level in teaching, research and knowledge transfer.
- An institution committed to the use, development, study and promotion of Catalan as an academic language.
- An institution that promotes multilingualism in academic activities and the plurilingualism of members of the University community.

Regulatory framework

The Statute of the University of Barcelona, approved in 2003, defines Catalan as the preferred institutional language and the official language of the University of Barcelona (Article 6.1) and stipulates that both Catalan and Spanish, as the official languages of Catalonia, must be used at the University of Barcelona in accordance with provisions on language policy (Article 6.2). These provisions are included in Law

1/1998 of 7 January on Language Policy and Law 1/2003 of 19 February on Catalan Universities.

The Statute goes on to refer to the UB's obligation 'to promote the Catalan language in research, teaching, administration and services', 'to contribute to the incorporation of Catalan in all areas of knowledge' (Article 6.3), and 'to promote the knowledge and study of Catalan language and culture' (Article 6.4). The Statute also states that the UB 'shall be open to other languages and cultures, and, through UB Language Services, promote multilingual training and support for the academic activities of the University community' (Article 6.5).

The Statute is consistent with the Statute of Autonomy of Catalonia in that it recognizes and requires Catalan as a language of instruction. As such, the Statute of Autonomy states that 'as a rule, Catalan must be used as a language of communication and learning in university education' and that 'teaching staff and students at university schools and faculties have the right to express themselves orally and in writing in the official language of their choice' (Article 35).

In order to ensure the linguistic rights of the student body, UB teaching and research staff must certify their knowledge of the University's official languages. This certification ensures that they are capable of effectively carrying out academic activities in accordance with applicable regulations, specifically in Decree 128/2010 of 14 September on the Accreditation of Language Knowledge of University Teaching Staff in the Catalan University System. The UB has been a pioneer in regulating and applying this language requirement.

The variable funding agreement for objectives approved by the Interuniversity Council of Catalonia (CIC) links fund-

ing of Catalan public universities to the accomplishment of language objectives in university teaching. Accordingly, this Plan for Languages also incorporates the objectives and language data, evidence and indicators established by the CIC.

The official status of Occitan in Catalonia – declared in the Statute of Autonomy of 2006 and Law 35/2010 of 1 October on Occitan (Aranese in Aran) – establishes the conditions for the use of that language in institutional information and for administrative purposes when attending to Occitan speakers. In the same year, Law 17/2010 of 3 June on Catalan Sign Language was also adopted, establishing a framework for the recognition of that language.

Requirements for third language certification are subsumed in the CIC agreements, which provide for the improvement of the language competences of all students and certification of a CEFR level B2. The universities of Catalonia have agreed to develop a plan to improve third language skills in the Catalan university system, with a timeline that will make it possible to achieve that target.

Language policy actors

Vice-Rector for Institutional Relations, Communication and Language Policy

The Vice-Rector is the chair of the University of Barcelona's Language Policy Committee, which is responsible for language policy and Language Services, as well as for institutional relations with government agencies (participation in the Language Policy Committee of the Inter-University Council

of Catalonia), the Vives Network of Universities (participation in the Permanent Committee) and other bodies working in the sphere of language (participation in the Ramon Llull Institute, for example).

Delegate of the Rector for Language Policy and Publications

The Delegate of the Rector for Language Policy and Publications is responsible for promoting the use of Catalan in research, teaching, administration and all areas of knowledge; for promoting the study of Catalan and multilingual training and assessment, and for monitoring compliance with regulations in relation to language policy. The delegate takes part in the Language Commission of the Vives Network of Universities.

Language Policy Committee

According to the Statute of the University of Barcelona (Article 6.3), the Language Policy Committee, formed in 1986, is the collegial body responsible for establishing language policy guidelines and promoting the standardized use of the Catalan language. As a delegated committee of the Governing Council, it is chaired by the Rector or the person he or she delegates. Over the course of its sessions, the Committee has adopted a series of agreements on language uses and requirements for teaching and research staff in response to applicable regulations.

Catalan Language Promotion Network

The Catalan Language Promotion Network was established in 1992 to ensure that a systematic and harmonious approach is taken in actions undertaken to encourage the use of Catalan in teaching, research, university administration and management in all University of Barcelona schools and faculties. Additional objectives related to multilingualism are outlined in the Plan for Languages. The Network is made up of language promotion committees that operate in the participating faculties and schools and include representatives from relevant groups with different designations depending on their governing bodies. The regulations of the faculties and schools stipulate the composition of the committees. In cooperation with the Vice-Rector's Office, they advocate measures and procedures which are submitted to the Language Policy Committee.

Language Services

Language Services is responsible for promoting multilingual training and support for the academic, technical and administrative activities of the University community, as laid down by Article 6.5 of the Statute of the University of Barcelona.

In addition to contributing to the full standardized use of Catalan, Language Services provides translation and revision of scientific and institutional texts in English and other languages, develops resources to improve linguistic quality, and implements the linguistic and cultural orientation pro-

gramme to introduce new and mobile students to oral and written Catalan and offer them an opportunity to learn about Catalan culture. UB Languages Services offers general language courses at levels adapted to the Common European Framework of Reference for Languages through face-to-face and online programmes. It also offers online and face-to-face services and resources for all levels and all language skills through self-access language learning centres. From time to time, Language Services opens calls for C1 Catalan language certification tests for groups that need it, as well as in other levels according to demand. Since the introduction of the previous Plan for Languages, the Catalan for Legal Purposes course has been further consolidated with related open exams.

Hispanic Studies

Hispanic Studies is responsible for teaching Spanish language and culture to foreigners at the University of Barcelona. Among its various activities, it offers specific courses for exchange students in the Erasmus programme. All of its courses have official European ECTS certification and course levels are adapted to the Common European Framework of Reference for Languages. It also serves as an examination centre for diplomas in Spanish as a foreign language from the Cervantes Institute.

School of Modern Languages

The School of Modern Languages is responsible for facilitating and promoting lifelong language learning and certification for people of all backgrounds: future generations, professionals, institutions and other members of society. It contributes to the prestige of the University of Barcelona as an innovative school linked to academic and management excellence. It offers programmes in different formats adapted to the demands and needs of society and is a benchmark in language level assessment and certification in Catalonia. It is a member of the Association of Language Centres in Higher Education (ACLES) and the European Confederation of Language Centres in Higher Education (CIRCULOS).

Institute for Professional Development

The Institute for Professional Development provides UB teaching staff with training for academic work, as laid down by Article 45.3 of the University of Barcelona Statute. To fulfil this function, the University Section of the Institute analyses the training needs of teaching staff, and establishes strategies and designs proposals for training, advisory and communication activities with the aim of improving the quality of teaching and facilitating adaptation to new demands in the context of the European Higher Education Area. It manages registration of teaching and research staff in level C1 Catalan courses and certification for university level accreditation (in accordance with Decree 128/2010).

Administrative and Service Staff Training

The Administrative and Service Staff Training unit is part of the Organization Unit and the Human Resources department. Its mission is to promote the personal and professional development of administrative and service staff through training activities that contribute to the achievement of institutional goals. It also facilitates adaptation to changes brought about by technological and administrative innovations, as well as to the cultural and social demands that working in the university setting entails. In coordination with Language Services and the School of Modern Languages, it offers language courses at different Common European Framework of Reference levels. It also offers specific courses related to language and culture (for example, Writing for Administrative Purposes and Introduction to Chinese Culture).

Working committees

- a) *Interuniversity Council of Catalonia (CIC)*: Language Policy Committee.
- b) *Department of Research and Universities (DREU)*: University Language Services Working Group, Education Working Group, Advisory Working Group for the Certification of Third Language Proficiency Levels.
- c) *Catalan Interuniversity Commission for Language Training and Certification (CIFALC)*: Legal Language Working Group, Level A1 Working Group, Digitalization of Certification Working Group.

d) *Vives Network of Universities (XVU)*: Standing Committee, Language Committee, Linguistic Quality Working Group (Catalan and English sections), Terminology and Nomenclature Working Group, Catalan Studies Coordinator.

PLAN FOR LANGUAGES: STRATEGIC AREAS AND LINES OF ACTION

Table of abbreviations

RI	Institutional responsibility
ATIC	Area of Information and Communication Technologies
CA	Affiliated schools and faculties
CAC	Academic Committee
CAD	Public Procurement
CDL	Language promotion committees
CERC	Scientific Journal Editorial Board
CI	Institutional Communication
CPL	Language Policy Committee
CRAI	Learning and Research Resources Centre
ED	Doctoral School
EH	Hispanic Studies
EIM	School of Modern Languages
F	Faculties
FP	Administrative and Service Staff Training
G	Management
GA	Academic Management
GR	Research Management
I	Equality
ICM	Marketing and Corporate Image

RI	Institutional responsibility
IDP	Institute for Professional Development
NF	New Formats
OCI	Office for Internal Control
PA	Academic and Teaching Planning
PAS	Administrative and Service Staff
PE	Publications and Editions
RIMDA	Research, Innovation and Improvement of Teaching and Learning Programme
SED	Secretary's offices for students and teaching staff
SG	General Secretary's Office
SL	Language Services
UCCI	Scientific Culture and Innovation Unit
VDPIF	Office of the Vice-Rector for Doctoral Studies and Trainee Research Staff
VEIT	Office of the Vice-Rector for Entrepreneurship, Innovation and Knowledge Transfer
VEP	Office of the Vice-Rector for Students and Participation
VIG	Office of the Vice-Rector for Equal Opportunities and Gender
VPAC	Office of the Vice-Rector for Heritage and Cultural Activities
VPAQ	Office of the Vice-Rector for Academic Policy and Quality
VPD	Office of the Vice-Rector for Teaching Policy
VPDI	Office of the Vice-Rector for Teaching and Research Staff
VPI	Office of the Vice-Rector for Internationalization Policy
VR	Office of the Vice-Rector for Research
VRICPL	Office of the Vice-Rector for Institutional Relations, Communication and Language Policy
VRL	Office of the Vice-Rector for Labour Relations
VTD	Office of the Vice-Rector for Digital Transformation

Symbol legend

Symbol	Action status
▶	Action in progress
▶▶	Action concluded

Area 1. Institutional information and communication

Linguistic quality

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Ensure the linguistic quality of institutional texts	SL SG CI CDL ICM NF VRICPL	1. Revise institutional texts (including institutional website, graphic materials and general services texts)	▶	▶	▶	▶	Number of institutional pages corrected or translated
		2. Review social network pages	▶	▶	▶	▶	Number of documents (web pages, posters, infographics, electronic newsletters, social network pages, etc.) the quality control model for corrections and translations established by the Vives Network of Universities Linguistic Quality Working Group has been applied to (projection of a certain number of words per year)
		3. Publicize resources available to the university community to ensure the linguistic quality of communications and texts	▶	▶	▶	▶	List of support materials to improve the linguistic quality of institutional texts (oral and written)
		4. Create forms and templates for institutional documents	▶	▶	▶	▶	Number of training sessions for staff in charge of school and faculty websites and networks
		5. Create a best poster award	▶	▶▶			Number of institutional document forms and templates created and linked in the style guide and other repositories Number of posters submitted for the award Maintain the Language Portal website up to date

Area 1. Institutional information and communication

Language uses

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Ensure transparency of teaching-related information	PA GA F CA VPAQ	6. Provide information about and publicize the principle of language transparency	▶	▶	▶	▶	Number of UB and affiliated schools and faculties that publish the language of instruction Number of bachelor's degrees that publish the language of instruction and teaching hours Number of master's degrees that publish the language of instruction and teaching hours Number of UB-specific postgraduate and master's degrees that publish the language of instruction and teaching hours Degree of completeness of data in applications Number of measures to ensure the quality of linguistic transparency Number of actions to verify the language of instruction Number of language-adapted lesson plans in GR@D
		7. Inform students of the language in which subjects are taught before they enrol, in both university bachelor's and master's degree courses (also for inter-university degrees not coordinated by the UB and Erasmus Mundus) and UB-specific degrees	▶	▶	▶	▶	
		8. Work with affiliated schools and faculties to ensure that they respect the principle of transparency in their applications and report back about it	▶	▶	▶	▶	
		9. Ensure information on the language of instruction is easily and quickly accessible and guarantee its consistency	▶	▶	▶	▶	
		10. Ensure compliance with teaching information	▶	▶	▶	▶	

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Establish language uses in institutional activities with languages other than Catalan and Spanish	SL	11. Establish recommendations for the use of language in institutional activities	»»				Language use recommendation document for institutional activities that includes Catalan sign language as well as technical solutions that should be considered
	CI VRICPL	12. Publish and update the university language policy glossary with equivalents in Aranese	»	»	»»		Publication and updating of the university language policy glossary Number of visits to the university language policy glossary
Establish language use criteria for institutional documents	SL VRICPL	13. Set out use criteria for different languages in oral and written institutional documents	»	»»			Criteria for the use of different languages in oral and written institutional documents
Perform informative actions to ensure the Plan for Languages is applied	PE CI	14. Publish the Plan for Languages, publicize updates, and involve all actors	»»				Publication of the Plan for Languages in Catalan, Spanish and English Publication of a summary of the Plan for Languages in different formats (leaflet, infographic, video, etc.) for different audiences Number and type of informative actions for teaching and research staff, administrative and service staff, and students
	SL NF VRICPL	15. Present the Plan for Languages to different members of the university community	»»				Number and type of actions to publicize and promote compliance with regulations on university language policy Workshop for administrative and service staff with practical examples of language use Publishing of language policy information on the institutional website

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Implement mechanisms to monitor and update the Plan for Languages	SL OCI VRICPL VIG	16. Link the Plan for Languages to social responsibility	▶	▶	▶	▶	Inclusion of the Plan for Languages in the annual social responsibility report
		17. Ensure follow-up on Inter-University Council of Catalonia Language Policy Committee agreements	▶	▶	▶	▶	Number of agreements implemented by the Language Policy Committee of the Interuniversity Council of Catalonia
		18. Ensure follow-up on Vives University Network Language Policy Plan actions	▶	▶	▶	▶	Sessions and number of reports of the UB Language Policy Committee's Monitoring Committee Number of actions carried out from the Language Policy Plan of the Vives Network of Universities
Ensure non-discriminatory language in institutional communication	SL CI I VRICPL VIG	19. Develop resources for the use of non-discriminatory language	▶	▶	▶	▶	Number of actions related to non-discriminatory language Inclusion of guidelines for non-discriminatory language in the RIMA Equality Plan Establishment of multilingual criteria for the use of inclusive language and inclusion in the style guide
Ensure the linguistic rights of the University community	SL CDL VRICPL	20. Improve and integrate the system for handling queries on language use and monitor annually	▶	▶	▶	▶	Number of language-related complaints and queries Development of a query resolution process
		21. Raise awareness and encourage the use of boxes for complaints and queries on language uses and rights	▶	▶	▶	▶	Development and updating of a list of FAQs Data for Catalan as a language of instruction
		22. Coordinate complaint resolution actions	▶	▶	▶	▶	Number and types of actions taken to ensure linguistic rights
		23. Develop and update a list of FAQs	▶	▶	▶	▶	Number and types of actions to raise awareness of student linguistic rights

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
		24. Ensure the widespread use of Catalan as the language of academic and university life	▶	▶	▶	▶	
		25. Promote campaigns to publicize students' linguistic rights	▶	▶	▶	▶	
Ensure proficiency in official languages among all university groups: teaching and research staff, administrative and service staff and students	SL EH VRICPL	26. Plan actions to promote language proficiency as a means of effective communication	▶	▶	▶	▶	<p>Number of actions for language proficiency to ensure effective communication</p> <p>Number of language-related complaints received (and wholly or partially resolved) and the corresponding reports</p> <p>Number of FAQs that address this issue</p>

Area 2. Administration and management

Language skills

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Improve language skills in English and other foreign languages	FP SL EIM	27. Offer language courses for administrative and service staff	▶	▶	▶	▶	Number of administrative and service staff enrolled in courses
	ED PAS SED VRL	28. Promote the administrative and service staff curriculum	▶	▶	▶	▶	Number of administrative and service staff with certified language skills Sessions to improve inter-comprehension in Romance languages for recognition of international student documentation
Improve skills in Catalan	FP SL VRL	29. Promote sessions to improve specific skills of administrative and service staff (writing notices, speaking for the provision of face-to-face services, specific terminology, language resources, etc.)	▶	▶	▶	▶	Number of sessions to improve specific skills of administrative and service staff

Area 2. Administration and management

Linguistic quality

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Improve the linguistic quality of administrative documentation and of multilingual management	SG SL ATIC	30. Ensure multilingual systematization of official names (academic programmes, subjects, units, locations, etc.)	▶	▶	▶	▶	Number of names worked on
		31. Review interfaces for research management, academic management, personnel management, and economic and accounting management	▶	▶	▶	▶	Number of language reports produced Establishment of a process to determine names and creation of a single repository for this information linked to all process libraries
		32. Update templates for multilingual administrative documents in Catalan, Spanish and English	▶	▶	▶	▶	Number of improvements to interfaces for research, academic, personnel, financial and accounting management
		33. Create an organized repository of regulations (indicating obsolescence and editions in other languages)	▶	▶▶			Number of updated multilingual administrative document templates

Area 2. Administration and management

Language uses

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Update criteria on language use and language availability	FP SL CDL CAD CPL G VRICPL	34. Update and publicize criteria on oral and written language uses	▶	▶	▶	▶	Document defining criteria for the use of different languages in oral and written institutional documents and communication of these criteria to management groups Number of actions aimed at establishing and publicizing oral and written uses for the provision of services
		35. Promote correct use of Catalan by administrative and service staff in labour relations and service activities	▶	▶	▶	▶	Number of actions taken to raise awareness of existing language resources among administrative and service staff
		36. Ensure that external supplier services and products use Catalan to the extent possible and on an equal basis	▶	▶	▶	▶	Number of Catalan oral expression courses for administrative and service staff Degree of compliance with language use guidelines in academic and administrative documentation
		37. Create an agreement for the Language Policy Committee on oral language uses and include it in the guide for multilingual uses	▶	▶▶			Number of services and products offered by external suppliers in Catalan Monitoring of the clauses in the specifications governing the external provision of products and services Use of languages in procurement evaluation committees

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Ensure applications and computer programs are available in Catalan	ATIC CA	38. Ensure that when purchasing applications and software, interfaces are available in Catalan whenever possible	▶	▶	▶	▶	Number of applications acquired with Catalan Number of actions taken with the Vives Network of Universities
	VRICPL VTD	39. Coordinate with the Vives Network of Universities to acquire commercial applications with Catalan that are compatible with computers configured in Catalan	▶	▶	▶	▶	

Area 3. Teaching

Language skills

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Improve language skills in English and other foreign languages to promote multilingualism	GA PA EIM IDP VPAQ	40. Obtain data on student language proficiency from university admissions data	▶	▶	▶	▶	Declared language level when admitted (provided by the University Admissions Office of the Government of Catalonia)
		41. Improve management and collection of information on student language knowledge and accreditation	▶	▶	▶	▶	Improvements in managing and collecting information on student language knowledge and accreditation Number of grants awarded (from AGAUR and the UB)
		42. Encourage applications for grants for foreign language courses	▶	▶	▶	▶	Number of English and other foreign language courses organized by the School of Modern Languages
		43. Offer language support to teaching and research staff who wish to teach in English or other foreign languages	▶	▶	▶	▶	Number of students who have reached level B2 in a third language by the end of their degree studies Number of teaching and research staff and students enrolled in foreign language courses
		44. Provide training for teaching and research staff in foreign languages	▶	▶	▶	▶	Number of teaching and research staff given support to teach in English or other foreign languages Type of language support provided to teaching and research staff
		45. Establish possible incentives to encourage teaching staff to teach in English	▶	▶	▶	▶	Type and number of incentives for teaching in English Number of teaching staff, research staff and students enrolled in certification exams

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Establish a minimum level of Catalan and Spanish certification for mobile students before admission to the UB	SL EH CPL VRICPL	46. Apply regulations governing Catalan and Spanish levels that mobile students must have before being admitted to the UB (Language Policy Committee Agreement of 2 February 2016)	▶	▶	▶	▶	Notify measures for mobile students before admittance to the UB Number of beginner level Catalan and Spanish courses offered Measures implemented under the Catalan Language and Cultural Orientation Plan
Establish a language skill certification system	SL EIM VPAQ VRICPL	47. Organize open calls for language skill certification exams for teaching and research staff and students	▶	▶	▶	▶	Number of calls for applications for language skills certification and examinations per language and group
		48. Evaluate certification and other forms of unregulated learning	▶	▶	▶	▶	Number of members of the teaching and research staff with certification of Catalan, English and other foreign languages Follow-up actions for teaching and research staff who have requested exemption

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Improve knowledge of Catalan among teaching and research staff and students from outside the Catalan language area	SL VRICPL	49. Offer language orientation to foreign teaching and research staff	▶	▶	▶	▶	Number of orientation sessions and number of schools and faculties where they are offered Number of students and teaching and research staff offered orientation
		50. Offer language orientation to foreign students every six months	▶	▶	▶	▶	Number of students and teaching and research staff who receive language training Number of Catalan language courses offered to students from abroad and levels of courses
		51. Offer Catalan courses for foreign students and teaching and research staff	▶	▶	▶	▶	Number of teaching and research staff and students enrolled in or participating in informal learning programmes (CATclub, Language Exchange Programme, etc.).
		52. Promote informal learning	▶	▶	▶	▶	Other measures implemented under the Catalan Language and Cultural Orientation Plan

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Promote internationalization measures for local students	SL EIM VPAQ VRICPL	53. Promote the Catalan Language and Cultural Orientation Plan	▶	▶	▶	▶	Number of local students in the Language Exchange Programme and languages used
		54. Promote the Language Exchange Programme (conversation groups for native and foreign students) and other informal learning programmes	▶	▶	▶	▶	Extension of current collaboration agreement with the Institut Ramon Llull Number of collaborative actions and measures with the Institut Ramon Llull Number of conversation groups offered
		55. Foster collaboration with the Institut Ramon Llull to facilitate language exchange	▶	▶	▶	▶	Number of actions aimed at providing language training to local students who participate in study abroad programmes
		56. Promote the creation of self-learning resources and raise awareness of the Rosetta Stone programme in self-access language learning centres	▶	▶	▶	▶	Number and courses offered to outgoing students and course types Number of students enrolled in the Multilingüitzat programme and their languages and levels
		57. Offer foreign language courses to local students studying abroad	▶	▶	▶	▶	Number of self-learning resources created by self-access language learning centres Number of actions to promote bachelor's and master's degree theses in third languages, especially English
		58. Encourage the use of third languages, especially English, in bachelor's and master's theses	▶	▶	▶	▶	Number of criteria for writing bachelor's and master's theses in English and the inclusion of the criteria for each in the corresponding repositories

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Promote Catalan in master's and postgraduate teaching	SL VRICPL	59. Make training resources required to gain a good understanding of Catalan available to mobile students	▶	▶	▶	▶	Measures implemented under the Catalan Language and Cultural Orientation Plan
		60. Increase flexibility of hours and spaces for Catalan courses for mobile master's and postgraduate students	▶	▶	▶	▶	

Area 3. Teaching

Linguistic quality

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Ensure the quality of language in institutional texts	SL PA VRICPL VPD	61. Systematically review course plans in Catalan for bachelor's and master's degree courses	▶	▶	▶	▶	Number of course plans revised and translated Number of supporting materials for creating course plans and academic documents (criteria, models, etc.) Number and amount of grants awarded to the teaching and research staff
		62. Design a multi-annual plan to review and translate course plans (complete and abridged)	▶	▶▶			
		63. Implement strategies to increase the efficiency of preparing and referencing course plans	▶	▶	▶	▶	
		64. Award grants for editing and improving academic texts in Catalan and English every year	▶	▶	▶	▶	

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Improve the quality of language in student academic work	SL CDL F	65. Compile good practices for language uses in bachelor's and master's degree theses and make them available	▶	▶	▶	▶	Inclusion of good practices for language uses in thesis guidelines Rubric protocols for schools and faculties that assess the formal quality of theses Number of awards granted for the linguistic quality in bachelor's and master's degree theses and other academic texts Measures to publicize the criteria for writing theses
Improve linguistic quality in teaching	IDP SL EIM VPD VRICPL	66. Compile and apply linguistic quality principles in teaching	▶	▶	▶	▶	Creation of specialized language resources Number of specialized language courses
Ensure the quality and accuracy of specialized terminology used in teaching	SL CDL	67. Raise awareness terminology resources available to the university community and make them available	▶	▶	▶	▶	Number of searches in UBTERM and the terminology multi-searcher (Multicercador Lèxic) Number of terminology searches in the Sens Dubte search manager
		68. Promote custom searches	▶	▶	▶	▶	

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Improve linguistic quality in oral academic communication	IDP	69. Offer special courses in communication, public speaking, oral expression and pronunciation in Catalan and English	▶	▶	▶	▶	Number of courses offered
	EIM	70. Offer tools and resources to improve oral linguistic quality among teachers and students	▶	▶	▶	▶	Number of people enrolled and the groups they belong to
	SL	71. Distribute the rubric for assessing the oral presentation of academic work	▶	▶	▶	▶	Number of resources provided
	F						

Area 3. Teaching

Language uses

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Monitor language uses in bachelor's and master's degrees	SL	72. Publish language of instruction data every year	▶	▶	▶	▶	Publication of language of instruction data
		73. Draft a report comparing degrees by language of instruction	▶	▶▶			Results of the questions about language of instruction in surveys
	GA	74. Include questions on the language of instruction in student surveys	▶	▶	▶	▶	Report comparing degree programmes by language
	VPD	75. Determine language policy indicators in accordance with the Secretariat for Research and Universities' variable funding by objectives	▶	▶	▶	▶	Number of teaching and research staff teaching subjects in English
	VRICPL	76. Plan collection of data on the language of bachelor's and master's theses	▶	▶	▶	▶	Data on the language of bachelor's and master's degree theses, and the language used in their defences, if applicable

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Increase instruction in Catalan in bachelor's and master's degree courses in which it is under-represented	GA SL F VPAQ	77. Ensure that Catalan is used in bachelor's degree subjects with more than one class group	▶	▶	▶	▶	Data on language of instruction Document of resources on good practices for managing multilingualism
		78. Compile good practices to manage multilingualism in the classroom and make them available to the university community	▶	▶	▶	▶	
Promote the use of Catalan in bachelor's and master's theses	PA SL F VDPIF VPD VRICPL	79. Make resources available for the written and oral presentation of bachelor's and master's theses	▶	▶	▶	▶	Actions by areas, schools and faculties to raise awareness of a provide resources Actions of the schools and faculties to promote Catalan in bachelor's and master's theses Number of awards for bachelor's and master's theses written in Catalan Publication of language data on bachelor's and master's theses Number of bachelor's and master's theses with abstracts in Catalan
		80. Incentivize the creation of an app to collect language data for bachelor's and master's theses	▶	▶	▶	▶	
		81. Encourage governing bodies and schools and faculties to adopt measures to promote the use of Catalan in bachelor's and master's theses	▶	▶	▶	▶	
		82. Ensure that bachelor's and master's theses include abstracts in Catalan, English, the language in which the work is written and possibly other languages	▶	▶	▶	▶	

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Increase teaching in English and other foreign languages where appropriate	SL PA F	83. Encourage participation of teaching and research staff in teaching innovation programmes related to language uses, linguistic quality and the promotion of multilingualism (content and language integrated learning)	▶	▶	▶	▶	Number of teaching innovation programmes related to English instruction
	RIMDA VPD VPAQ	84. Plan the role of English and other languages in master's degree courses for the purpose of attracting international students	▶	▶	▶	▶	Subjects of each bachelor's and master's degree taught in English or other foreign languages by faculty or school and course Number of course plans translated into English (complete and abridged)
	VRICPL CAD CPL	85. Publish Language Policy Committee agreements on academic guidelines for multilingualism in bachelor's and master's degree courses, and facilitate coordination of schools, faculties, delegated committees and vice-rectors' offices	▶	▶	▶	▶	Publication of agreements and the results of coordination between schools and faculties, delegated committees and vice-rectors' offices
Guarantee students' linguistic rights	SL	86. Conduct campaigns to raise awareness of students' linguistic rights and the principle of language transparency	▶	▶	▶	▶	Number of awareness-raising actions on linguistic rights and language transparency
	CDL F	87. Ensure that schools and faculties promote good practices on the principle of language transparency	▶	▶	▶	▶	Number of complaints about language instruction received and resolved and the schools or faculties where the complaints were lodged
	VRICPL	88. Promote, raise awareness and offer systems for collecting and channelling language-related complaints	▶	▶	▶	▶	Number of reports sent to the Ministry of Research and Universities

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Ensure that students have access to course plans of subjects in the language in which they are taught	PA SL VPD VRICPL	89. Obtain data on the language of the course plans in relation to the language of instruction	▶	▶	▶	▶	Number of course plans translated and into which languages Document with instructions for automatic translation of curricula
		90. Plan translation of course plans not offered in the language of instruction	▶	▶	▶	▶	
		91. Provide instructions for automatic translation of curricula for comprehension purposes when no translation is available	▶	▶	▶	▶	

Area 4. Research, knowledge transfer and science communication

Linguistic quality

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Ensure that students have access to the subject assessments in the class group's language of instruction	CAC CPL F	92. Make relevant Language Policy Committee agreements available to the Academic Committee and the schools and faculties	▶	▶	▶	▶	Actions to make relevant Language Policy Committee agreements available
Provide support to achieve good linguistic quality in research-related texts	SL PE	93. Revise research-related documents and texts	▶	▶	▶	▶	Number of research-related texts revised and translated
		94. Offer language and terminology resources to improve the linguistic quality of research-related texts	▶	▶	▶	▶	Language and terminology resources offered
Improve the linguistic and editorial quality of scientific journals	CERC VR VRICPL	95. Make financial aid provided to scientific journals conditional on the application of the University of Barcelona's standards for scientific journals	▶	▶	▶	▶	Number of journals that meet the University of Barcelona's standards for scientific journals

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Improve the linguistic quality of research output and science publications in Catalan	SL CDL VR VRICPL	96. Provide support for good linguistic quality in research output in Catalan	▶	▶	▶	▶	Number of pages corrected Number of grants awarded for the revision of scientific texts Number of sessions at schools and faculties for the dissemination of resources
		97. Provide support for good linguistic quality in knowledge transfer and communication in Catalan	▶	▶	▶	▶	
		98. Support the drafting of research-related texts in Catalan in terms of both writing and terminology	▶	▶	▶	▶	

Area 4. Research, knowledge transfer and science communication

Language uses

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Encourage the involvement of the academic community in updating terminology in Catalan	SL CDL VRICPL	99. Encourage teaching and research staff, administrative and service staff and students to work on terminology projects	▶	▶	▶	▶	Number of hours that teaching and research staff devote to terminology projects Teaching and research staff contributions to the magazine Terminàlia Dissemination of UB terminology projects Number of terminology output projects produced Number of joint actions with the XVU and with TERMCAT Number of terms processed Number of terminology awards for students
		100. Strengthen collaboration within the framework of the Vives Network of Universities and with other institutions involved in codification (IEC and TERMCAT)	▶	▶	▶	▶	

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Promote the use of Catalan in research	SL CRAI	101. Ensure that doctoral theses include abstracts in at least Catalan and English as well as the language the thesis was written in	▶	▶	▶	▶	Number of grants for publications in Catalan Promotion of informative videos in Catalan with English subtitles
	PE UCCI	102. Encourage the preparation of doctoral theses in Catalan	▶	▶	▶	▶	Number of doctoral theses and articles in scientific journals linked to the UB with abstracts in Catalan
	ED F	103. Promote awards for doctoral theses written in Catalan	▶	▶	▶	▶	Number of awards for doctoral theses written in Catalan
	VTD VDPIF	104. Support publications about research knowledge transfer and communication in Catalan	▶	▶	▶	▶	Number of articles in indexed journals, monographs and theses written in Catalan and linked to the UB
	VRICPL	105. Raise visibility of research and science communication in Catalan	▶	▶	▶	▶	Catalogue of activities and awards for science communication in Catalan
Ensure a balance between Catalan and multilingualism in research and science communication	GR SL CRAI	106. Monitor language uses in doctoral theses	▶	▶	▶	▶	Publication of thesis language data Report to scientific publication language data in GREC Publication of language data in scientific publications in journals
	PE UCCI	107. Track data on languages used in science publications	▶	▶	▶	▶	
	ED F	108. Track data on language uses in research management, communication and publication	▶	▶	▶	▶	
	VTD VRICPL VDPIF						

Objectives	RI	Actions	2022	2023	2024	2025	Data, evidence and indicators
Ensure that doctoral theses comply with rules governing language uses	CRAI EH F VDPIF	IO9. Ensure that doctoral theses written in a language other than Catalan or Spanish include abstracts in one of these languages so that they appear on the TDX or similar websites					Percentage of theses that comply with the rules
		IO. For candidates who wish to obtain a European Doctorate certification, ensure that at least the abstract and conclusions are written in one of the official languages of the European Union (other than the official languages of Catalonia)					
Foster the recognition of re-research in Catalan	VR VRICPL	III. Facilitate coordination with the Vives University Network, the Institute for Catalan Studies and other universities to achieve this recognition					Number and types of actions carried out to improve the recognition of the Catalan language in scientific publications Petition to the Catalan University Quality Assurance Agency (AQU) and the Spanish National Agency for Quality Assessment and Accreditation (ANECA)
		II2. Promote the value of research conducted in Catalan in both the Spanish and Catalan contexts					
Promote the presence of the Catalan language at international congresses and conferences	ATIC VR VRICPL	II3. Provide support for simultaneous interpreting					Collaboration in the development of simultaneous interpreting technology Number of requests (handled and resolved) for simultaneous interpreting and languages
		II4. Advance the presence of Catalan as a working language at congresses and conferences					

[COL·LECCIÓ DE NORMATIVES I DOCUMENTS DE LA UB]



UNIVERSITAT DE
BARCELONA

Edicions